

## 钱春绮文学翻译学术研讨会在上海召开

<http://www.cflac.org.cn>

2010-07-01

作者:

来源: 解放日报

由上海市文联主办，上海翻译家协会承办的“钱春绮文学翻译学术研讨会”，昨天（6月30日）在上海文艺活动中心隆重召开，与会者呼吁，在当下人心浮躁，翻译水平整体下滑的情况下，尤其应该弘扬老翻译家为翻译事业奉献一生的价值取向，学习他们为了翻译事业甘坐冷板凳、精益求精、严谨细致的精神。

钱春绮1946年毕业于上海东南医学院，后长期行医，上世纪60年代转而从外国文学翻译活动。他精通英法德日俄5门外语，虽“半路出家”，但翻译却是他一生的爱好，已翻译出版有席勒、海涅、歌德、尼采诗集及波德莱尔等法国象征派诗人诗集。与会者认为，钱春绮先生译的诗浸润、教化、造就、影响了一代代中国人，堪称“诗坛巨匠、译界楷模”。在当今物欲横流的时代，一个翻译工作者能不受市场左右，不受出版社的控制，能不为名利，只翻译自己认定的作品，是需要很大的勇气和高尚的精神的。钱先生等老一辈翻译家淡泊、勤奋、一丝不苟、字斟句酌的精神，值得年青一代认真学习并发扬光大。

市文联党组书记杨益萍还向钱春绮家属颁发了中国文联授予钱春绮的从事新中国文艺工作六十周年荣誉证书和奖牌。

（责任编辑 金沙）